HAMBOORG.CITY

Безкоштовна платформа для іноземців у Німеччині

✓ Асистент 24/7 вашою мовою
✓ Сканер офіційних документів
✓ Нагадування про терміни
✓ Калькулятори допомоги

hamboorg.city — є і буде БЕЗКОШТОВНО

Розуміння Behördendeutsch — 50 найважливіших слів

Розшифруй офіційну німецьку мову: найважливіші терміни з листів, форм і постанов пояснені просто. Стан: березень 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

---

Розуміння Behördendeutsch — 50 найважливіших слів

> Стан: березень 2026. Всі відомості без гарантій.

Чому Behördendeutsch такий складний

Німецькі органи влади використовують власну мову — **Amtsdeutsch**. Навіть самі німці часто не розуміють її з першого разу. Ось найважливіші терміни, які ти повинен знати.

Загальні терміни

Amtsdeutsch	Значення
Antrag	Форма/заява, яку ти заповнюєш, щоб щось отримати
Bescheid	Офіційне рішення органу влади (лист)
Bewilligungsbescheid	Так, твою заяву схвалено
Ablehnungsbescheid	Ні, твою заяву відхилено

Amtsdeutsch	Значення
Widerspruch	Ти не згоден і хочеш перевірити рішення
Frist	Часовий ліміт — обов'язково дотримуватися!
Zuständig	Хто відповідає за твою справу
Rechtsbehelfsbelehrung	Інформація в кінці постанови — як подати скаргу
Anhörung	Орган влади дає тобі можливість висловитися
Formlos	Без форми — простого листа достатньо

Гроші та фінанси

Amtsdeutsch	Значення
Einkommensnachweise	Розрахункові листи за останні 3 місяці
Steuerbescheid	Лист від податкової служби з результатом податкової декларації
Zuzahlung	Твоя власна частка витрат
Eigenanteil	Те ж саме, що й Zuzahlung
Nachzahlung	Ти ще повинен щось доплатити
Erstattung	Ти отримуєш гроші назад
Freibetrag	Сума, яка не оподатковується

Проживання та органи влади

Amtsdeutsch	Значення
Aufenthaltserlaubnis	Дозвіл на проживання в Німеччині
Niederlassungserlaubnis	Безстрокове право на проживання
Duldung	Депортація тимчасово призупинена
Meldebescheinigung	Доказ місця твого проживання
Abmeldung	Ти знімаєшся з реєстру (тому що переїжджаєш)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Офіційно засвідчена копія/переклад

Amtsdeutsch	Значення
Apostille	Міжнародна засвідчення документа

Житло

Amtsdeutsch	Значення
Wohnungsgeberbestätigung	Підтвердження від орендодавця для реєстрації
Betriebskostenabrechnung	= розрахунок операційних витрат
Kaltmiete / Warmmiete	Оренда без / з додатковими витратами
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Підтвердження того, що у тебе немає заборгованості за оренду

Читання листів від органів влади

Важливі сигнальні слова:

• **"Sie werden aufgefordert..."** = Ти повинен щось зробити!

• **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Дедлайн! Діяй одразу!

• **"Bei Nichtbeachtung..."** = Загрожують наслідки

• **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Важлива інформація

• **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = Хороша новина — схвалено!

• **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Відхилено — розглянь можливість подання скарги

Поради

• **ЗАВЖДИ дотримуйся дедлайнів** — Запізнення може означати втрату прав

• **Не ігноруй** — навіть якщо ти не розумієш лист, реагуй!

• Використовуй **помічника hamboorg.city** для перекладу офіційної кореспонденції

• **Консультаційні центри** (AWO, Caritas, Diakonie) допомагають безпосередньо в розумінні постанов

hamboorg.city/knowledge/article/deutsche-buerokratie-woerter/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo